

20-60x60 Monocular

Art. no. 31-3321 Model CY20-60x60

Please read the entire instruction manual before using the product and then keep it for future reference. We accept no liability for any errors in the text or images and we reserve the right to make any necessary changes to technical data. If you have technical problems or other questions, please contact our customer service team.

Safety

- **Warning!** NEVER look into the monocular when it is pointing directly towards the sun or a laser light source. Doing so can result in permanent eye damage.
- **Warning!** Never leave the product in direct sunlight. Because the product has lenses of different thicknesses, it can focus the sunlight and cause a fire or become damaged.
- Do not let children play with the product.
- Never attempt to open, repair, dismantle or modify the product in any way. All repairs should be carried out only by a qualified service technician.

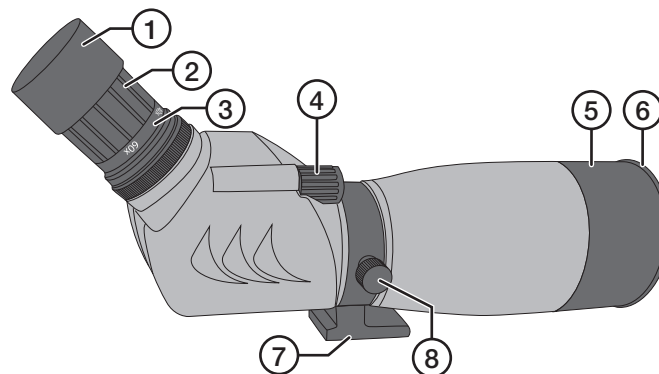
Storage and cleaning

- Always store the monocular in its case with the covers on when it is not in use.
- Clean the monocular with a dust brush or a soft cloth.
- Dry the monocular if it has been exposed to water.
- If the lens is very dirty, you can use a special cleaning fluid (not included) occasionally to remove fingerprints, for example. Never spray the fluid directly onto the lens. Apply it to the cleaning cloth, then use the cloth to clean the lens with a circular motion working from the middle outwards.
- Store the monocular in a dry place.

Responsible disposal

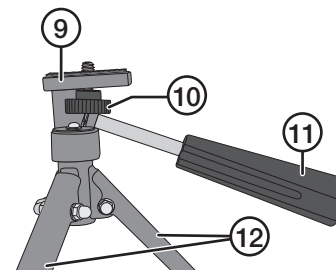
The product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure of what to do, contact your local council.

Product description



1. Eyepiece cover (the eyepiece is under the cover)
2. Zoom ring
3. Magnification scale
4. Focus ring
5. Lens
6. Lens cover
7. Tripod thread
8. Adjustment screw for tilt

9. Tripod mounting plate
10. Fastening screw
11. Adjustment knob
12. Legs



The meaning of 20-60x60 in the description of the monocular is as follows:

20-60x indicates that the monocular has magnification settings that range from 20 to 60x. 60 is the objective lens diameter in millimetres.

Mounting the monocular on a tripod

Screw the tripod fastening screw (10) into the tripod thread on the monocular (7).

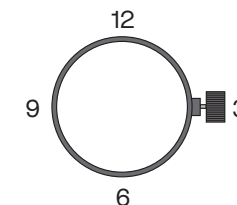
When using the monocular at a high magnification, a tripod is recommended to prevent the monocular from shaking.

Using the product

1. Always place the monocular on a stable surface.
2. Remove the covers from the eyepiece (1) and the objective lens (6).
3. Point the monocular at the target and turn the zoom ring (2) to the lowest magnification (20x).
4. Turn the focus ring until the focus is sharp.
5. If necessary, increase the magnification by turning the zoom ring again and adjusting the focus until you are satisfied.

The monocular can be tilted sideways by slackening the adjustment screw for tilt (8) and adjusting the monocular to the desired angle.

The tilt function has four lock positions at 12, 3, 6 and 9 o'clock (see figure) where it will automatically stay, but it can be locked in any other position.



Specifications

Magnification	20x – 60x
Minimum focus distance	5 m
Field of vision	2.1 – 1
Recommended distance from the eye	14–16 mm
Prism	BAK4, Porro
Diopter adjustment	-4D ~ +4D
Waterproof	Yes (IPX6)
Fog-proof	Yes
Objective lens diameter	60 mm
Front lens diameter	82 mm
Eyepiece diameter	15–21 mm
Dimensions	310 × 83 × 145 mm
Weight	950 g

Tubkikare 20-60x60

Art.nr 31-3321 Modell CY20-60x60

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

- **Varning!** Titta ALDRIG i kikaren mot solen eller ljuskällor av lasertyp, det kan skada ögonen permanent!
- **Varning!** Placera aldrig produkten i direkt solljus. Eftersom produkten består av linser med olika slipning kan en fokuspunkt uppstå som kan orsaka brand eller skador på produkten.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Försök aldrig att öppna produkten, reparera, demontera eller modifiera den på något sätt. Vid behov av reparation, kontakta auktoriserad servicepersonal.

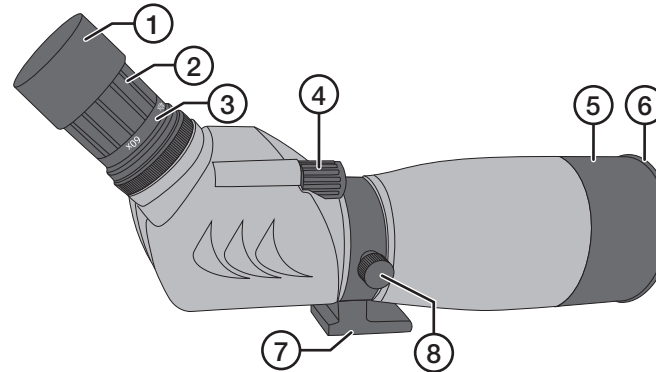
Förvaring och rengöring

- Förvara alltid kikaren i fodralet med skydden monterade när den inte används.
- Rengör kikaren med en dammpensel eller med en fin putsduk.
- Torka av kikaren om den har utsatts för väta.
- Om linsen är mycket smutsig kan du undantagsvis använda en speciell rengöringsvätska (ingår ej) för att ta bort t.ex. fingeravtryck. Spruta aldrig vätskan direkt på linsen utan endast på putsduken, använd sedan putsduken för att putsa linsen med en roterande rörelse inifrån och utåt.
- Förvara kikaren på en torr plats.

Avfallshantering

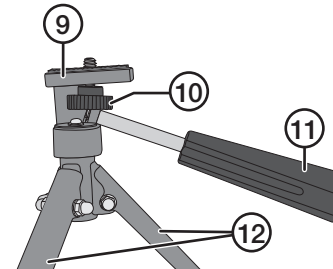
När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Produktbeskrivning



1. Okularskydd (okularet befinner sig under skyddet)
2. Zoomring
3. Förstoringsgradering
4. Fokuseringsratt
5. Objektiv
6. Linsskydd
7. Stativfäste
8. Justeringskruv för tilt

9. Stativplatta
10. Fästskruv
11. Reglage för justering
12. Ben



Kikarens beteckning 20-60x60 anger dess egenskaper: 20-60X betyder att den har variabel förstoringsgrad mellan 20 och 60X. 60 anger objektivets diameter i millimeter.

Montera tubkikaren på stativet

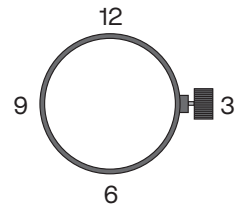
Skruva fast stativets fästskruv (10) i tubkikarens stativfäste (7). För att undvika skakningar vid användning av kikare med hög förstoringsgrad bör ett stativ användas.

Användning

1. Placera kikaren på ett stabilt underlag.
2. Ta av skyddet från både okularet (1) och objektiv (6).
3. Rikta kikaren mot målet och vrid zoomringen (2) till minsta förstoring (20X).
4. Vrid fokuseringsratten tills skärpan är bra.
5. Vid behov, öka förstoringsgraden genom att vrida zoomringen ytterligare och justera skärpan till du är nöjd.

Tubkikaren kan lutas i sidled genom att lossa justeringskraven för tilt (8) och vrida kikaren till önskat läge.

Tiltfunktionen har fyra låslägen placerade klockan 12, 3, 6 och 9 (se bild) där den automatiskt stannar kvar, men det går att låsa tubkikaren i annat önskat läge.



Specifikationer

Förstoring	20X – 60X
Närgräns	5 m
Synfält	2.1 – 1
Lämpligt ögonavstånd	14 – 16 mm
Prisma	BAK4, Porro
Diopterjustering	-4D ~ +4D
Vattentät	Ja (IPX6)
Dimmsäker	Ja
Objektivets diameter	60 mm
Främre linsens diameter	82 mm
Okularets diameter	15 – 21 mm
Mått	310 × 83 × 145 mm
Vikt	950 g

Tubekikker 20-60x60

Art.nr 31-3321 Modell CY20-60x60

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

- **Advarsel!** Se ALDRI i kikkerten mot solen eller lyskilder av lasertypen, det kan skade øynene permanent!
- **Advarsel!** Plasser aldri produktet i direkte sollys. Siden produktet består av linser med forskjellig sliping, kan det oppstå et brennpunkt som forårsake brann eller skade på produktet.
- La ikke barn leke med produktet.
- Forsøk aldri å åpne, reparere, demontere eller modifisere produktet på noen måte. Ved behov for reparasjon, kontakt autorisert servicepersonell.

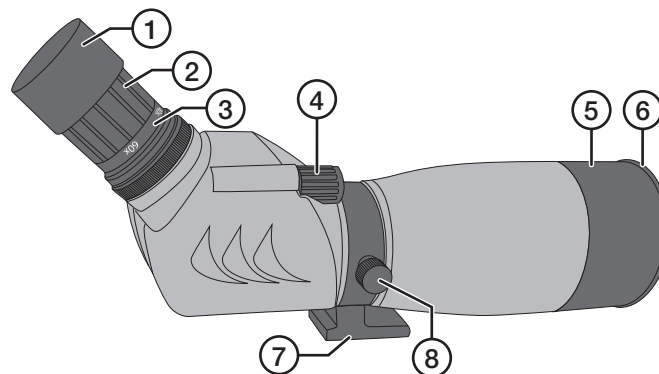
Oppbevaring og rengjøring

- Oppbevar alltid kikkerten i Futteralet med beskyttelsen montert, selv når den ikke er i bruk.
- Rengjør kikkerten med en støvpensel eller med en fin, lofri klut.
- Tørk av kikkerten hvis den har blitt utsatt for væske.
- Hvis linsen er svært skitten kan du unntaksvis bruke en spesiell rengjøringsvæske (følger ikke med) for å fjerne f.eks. fingeravtrykk. Sprut aldri væske direkte på linsen, men på pussekluten, bruk deretter pussekluten for å pusse linsen med en roterende bevegelse fra innsiden og ut.
- Oppbevar kikkerten på et tørt sted.

Avfallshåndtering

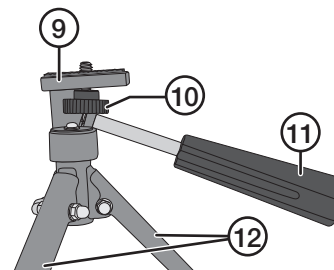
Når produktet skal kasseres skal det skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du skal gå frem, kontakt din kommune.

Produktbeskrivelse



- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Okularbeskyttelse (okularet er under beskyttelsen) | 4. Fokuseringsratt |
| 2. Zoomring | 5. Objektiv |
| 3. Forstørrelsegradering | 6. Linsebeskyttelse |
| | 7. Stativfeste |
| | 8. Justeringsskrue for tilt |

- | |
|------------------------|
| 9. Stativplate |
| 10. Festeskrue |
| 11. Hjul for justering |
| 12. Ben |



Kikkertbetegnelsen 20-60x60 angir dens egenskaper: 20-60X betyr at den har variabel forstørrelsesgrad mellom 20 og 60X. 60 mm angir objektivets diameter i millimeter.

Monter tubekikkerten på stativet

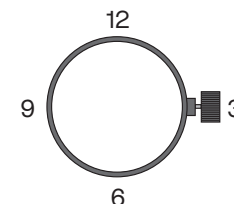
Skru fast stativets festeskrue (10) i tubekikkertens stativfeste (7).

For å unnga risting ved bruk av kikkerten med høy forstørrelsesgrad bør et stativ brukes.

Bruk

1. Plasser kikkerten på et stabilt underlag.
 2. Fjern beskyttelsen fra både okularet (1) og objektiv (6).
 3. Rett kikkerten mot målet og vri zoomringen (2) til minste forstørrelse (20X).
 4. Vri fokuseringsrattet til skarpheten er bra.
 5. Ved behov, øk forstørrelsesgraden ved å vri zoomringen ytterligere og juster skarpheten til du er fornøyd.
- Tubekikkerten kan vippes sidelengs ved å løsne justeringsskruen for tilt (8) og vri kikkerten til ønsket posisjon.

Tiltfunksjonen har fire låseposisjoner plassert ved klokken 12, 3, 6 og 9 (se bilde) hvor den forblir automatisk, men du kan låse tubekikkerten i annen ønsket posisjon.



Spesifikasjoner

Forstørrelse	20X – 60X
Nærgrense	5 m
Synsfelt	2.1 – 1
Passende øyeavstand	14 – 16 mm
Prisme	BAK4, Porro
Dioptrijustering	-4D ~ +4D
Vanntett	Ja (IPX6)
Tåkesikker	Ja
Objektivets diameter	60 mm
Fremre linse diameter	82 mm
Okularets diameter	15 – 21 mm
Mål	310 × 83 × 145 mm
Vekt	950 g

Kaukoputki 20-60x60

Tuotenro 31-3321 Malli CY20-60x60

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluun.

Turvallisuus

- **Varoitus!** ÄLÄ katso kaukoputkella suoraan aurinkoon tai laservaloon, sillä silmät voivat vaurioitua pysyvästi!
- **Varoitus!** Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon. Laitteessa on eri tavoin hiottuja linsejä, jolloin niihin saattaa muodostua polttopisteitä, jotka voivat aiheuttaa tulipalon tai vahingoittaa tuotetta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä avaa, korjaa, pura
- tai muokkaa laitetta millään tavalla. Laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu huoltoliike.

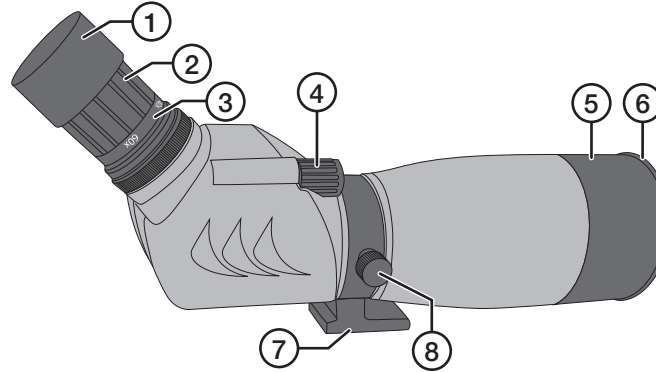
Säilyttäminen ja puhdistaminen

- Säilytä kaukoputkea kotelossa linssisuijien kanssa silloin, kun se ei ole käytössä.
- Puhdista kaukoputki pölysudilla tai hellävaraisella puhdistusliinalla.
- Pyyhi kaukoputki, jos se on altistunut kosteudelle.
- Jos linssi on erittäin likainen, voit poikkeusellisesti käyttää erityistä puhdistusainetta (ei sisälly) poistaaksesi esim. sormenjäljet. Älä ruiskuta nestettä suoraan linssiin, vaan ainoastaan puhdistusliinalle. Käytä sitten puhdistusliinaa linssin puhdistamiseen tehden pyöreitä liikkeitä sisäänpäin ja ulospäin.
- Säilytä kaukoputkea kuivassa paikassa.

Kierrättäminen

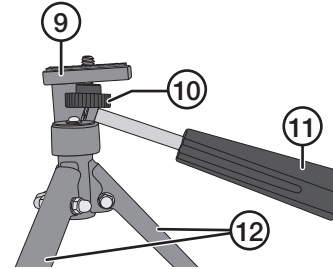
Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tuotekuvaus



1. Okulaarisuoja (okulaari on suojan alla)
2. Tarkennusrenkas
3. Suurennusasteikko
4. Tarkennusnuppi
5. Objektiivi
6. Linssisuoja
7. Jalustakiinnike
8. Kallistuksen säätöruuvi

9. Jalustan kiinnityslevy
10. Kiinnitysruuvi
11. Säädin
12. Jalka



Kaukoputken merkintä 20–60x60 kertoo seuraavista ominaisuuksista: 20-60X kertoo, että kaukoputken suurennusaste on säädettävissä 20:n ja 60X:n välillä. 60 kertoo objektiivin halkaisijan millimetreissä.

Kaukoputken asentaminen jalustaan

Kierrä jalustan kiinnitysruuvi (10) kaukoputken jalustakiinnikkeeseen (7).

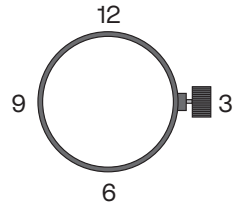
Kun suurennusaste on korkea, on suositeltavaa käyttää jalustaa tärinän välttämiseksi kaukoputken käytön aikana.

Käyttö

1. Laita kaukoputki kiinteälle ja vakaalle alustalle.
2. Poista okulaarin (1) ja objektiivin (6) suojat.
3. Suuntaa kaukoputki kohteeseen ja kierrä tarkennusrenkas (2) pienimpään suurennusasteeseen (20X).
4. Sääda tarkkuus sopivaksi.
5. Tarvittaessa voit suurentaa lisää kiertämällä tarkennusrenkasta ja säätämällä tarkkuuden sopivaksi.

Kaukoputkea voi kallistaa sivusuunnassa avaamalla kallistuksen säätöruuvia (8) ja kallistamalla kaukoputkea sopivaan asentoon.

Kallistuksessa on neljä lukitusasentoa kellonaikojen 12, 3, 6 ja 9 kohdalla (katso kuva), joissa se pysähtyy automaattisesti, mutta kaukoputki voidaan kallistaa myös muuhun asentoon.



Tekniset tiedot

Suurennus	20X–60X
Lähin etäisyys	5 m
Näkökenttä	2.1 – 1
Sopiva silmäetäisyys	14 – 16 mm
Prisma	BAK4, Porro
Diopterisäätö	-4D ~ +4D
Vesitiivis	Kyllä (IPX6)
Sumunkestävä	Kyllä
Objektiivin halkaisija	60 mm
Etummaislinssin halkaisija	82 mm
Okulaarin halkaisija	15–21 mm
Mitat	310 x 83 x 145 mm
Paino	950 g